

A cura di **Dalia Gallico** e
Brian He 何昌成

IAI AWARDS THE SIGN

IAI

ASIA PACIFIC DESIGNERS
FEDERATION
亚太设计师联盟



MUSEO D'ARTE E SCIENZA

艺术科学博物馆
Via Q. Sella 4, Milano
(angolo Piazza Castello)

8 -13 Aprile ore 10-20 11
Aprile ore 10-22

Ingresso libero 免费入场

THE SIGN-EXHIBITION 展览简介

L'installazione curata da **Dalia Gallico** e **Brian He** 何昌成 (Head IAI Italia e IAI) sviluppa una sequenza di immagini, suggestioni visive degli ultimi progetti premiati e, in particolare, il lavoro di dieci designers asiatici contemporanei offrendo diversità e varietà delle forme espressive, tecniche e materiali di lavorazioni tra tradizione ed avanguardia. Alla mostra si accompagnano eventi e talks su confronto e possibili integrazioni della cultura del progetto tra Europa e Asia. Per maggiori info e contatti: iai-milano@iai-ap.org

The installation curated by **Dalia Gallico** and **Brian He** 何昌成 (Head IAI Italia e IAI), develops a sequence of images, visual suggestions of recent award-winning projects and, in particular, the work of ten contemporary Asian designers offering diversity and variety of expressive forms, techniques and materials processing between tradition and avant-garde. The exhibition is accompanied by side events and talks about comparison and possible integration of design culture between Europe and Asia. For info and contact: iai-milano@iai-ap.org



William Lim 林伟而
Director at CL3 Architects Ltd.
Massachusetts USA, Registered
Architect
National Council of Architectural
Registration Boards, Registered
Architect



Wang Xiaogen 王小根
Created Beijing Genssun
International Space Design Co.
Ltd.
In 2012 He was invited as the
director of IAI Asian Pacific
Designers' Association



Hong Zhongxuan 洪忠轩
Congress awarded the
honorary award Chinese space
art designers
Hong Kong East Holiday
International Design Agency
Leader



David 宋国梁
Singapore V Terui Construction
Group/ designer in chief
Famous Chinese interior
architect
Outstanding Chinese young
interior architect



Ho Wu-Hsien 何武贤
Creative Director
Sign Architecture & Interior
Design Co., Ltd.
Adjunct Instructor, Department
of Interior Design, China
University of Technology



Liu Dingzhong 柳定中
China Senior Architect
China Construction Association
indoor club members
The Chief Design Studio of
Hirun Decoration Design
Engineering Group Corporation



Yang Bangsheng 杨邦胜
CEO/Design Director
Top 10 Outstanding Chinese
Designers and Top 10 Leading
Designers



Gary Zeng 曾建龙
Greatdragon International
Design Ltd.
He is member of
International Council of Interior
Architects & Designers and
China Institute of Architects



Ivan Cheng 郑仕梁
Ivan C. Design Limited
Managing Director & Chief
Designer
2013-2014 China Interior
Designers of the Year award
winner



ChuanChieh Tseng 曾传杰
General manager of Taiwan
Banty Interior Design Enterprise
Co., Ltd.
General manager of Shanghai
Bingo Interior Design Co., Ltd.

IAI ASIA PACIFIC DESIGNERS FEDERATION

亚太设计师联盟

È stata costituita per promuovere la cultura del progetto nei paesi dell'area Asia Pacifico, gli scambi e la cooperazione tra i progettisti, per migliorare gli standard di progettazione e promuovere concetti di design originali, diffondere la cultura del design. La Federazione svolge attività accademiche per promuovere l'industria del design nella regione Asia-Pacifico. È attivamente coinvolta anche nella tutela storica e culturale.

It is built to promote different countries and regions on the exchanges and cooperation between designers and improve Asia Pacific design standards, original design concepts, design culture. The Federation carries out academic activities to promote the design industry in the Asia-Pacific region. It's actively involved in historical and cultural protection.

www.iai-ap.org



IAI AWARDS 竹美奖

IAI Design Awards (settima edizione dal 2006). Riconoscimento internazionale per il design fatto da un'autorevole giuria internazionale. Il tema del premio di quest'anno "Distinction through Harmony" si propone di incoraggiare l'idea di cercare un terreno comune, pur preservando differenze culturali e sociali in un mondo sempre più globalizzato. Attraverso un processo equo e giusto per realizzare un mondo etico ed estetico coerente ai principi della filosofia cinese. Coesistenza armoniosa, per aiutare l'un l'altro nel raggiungere uno sviluppo comune e prosperità.

IAI Design Awards (7th edition since 2006) aims to be the most premier global Design award, judged by the most authoritative and international jury. This year's theme "Distinction through Harmony" aims to encourage the notion of seeking a common ground while preserving cultural and social differences in the increasingly globalized world we live in, through fair and righteous process to achieve a truthful, kind and beautiful world in the context of Chinese philosophy. Through harmonious coexistence, to help one another achieve common development and prosperity.

IAI AWARDS 2014 Ceremony, Design Forum, Exhibition April 26 and 27, 2014, Central Academy of Fine Arts, Beijing, China.
iai-award@iai-ap.org



MUSEO D'ARTE E SCIENZA 艺术科学博物馆

Fondato nel 1990 nel prestigioso Palazzo Bonacossa da Gottfried Matthaes per l'accertamento del Falso nell'Arte. Nel 2010, a vent'anni dalla fondazione, si è dato spazio e rilievo alla collezione di Arte Buddhista di proprietà della famiglia. Da un'accurata selezione dei numerosi e notevoli pezzi provenienti dalla Thailandia, Birmania, Cina e Giappone, è scaturita la mostra permanente dal titolo "L'Arte Buddhista dell'Asia Orientale", considerata una tra le più belle raccolte italiane di area indocinese.

Founded in 1990 by Gottfried Matthaes in Palazzo Bonacossa with the mission of art-authenticity determination. In 2010, twenty years after its foundation, the Museum succeeded in giving the deserved space and relevance to the Buddhist Art collection belonging to the family. A careful selection was made from among the numerous and remarkable items from Thailand, Burma, China and Japan to form the permanent exhibition entitled "East Asian Buddhist Art", considered one of the finest Italian collections of Indochinese art.

www.museoartescienza.com



Signum lab.

quando la cultura lascia il segno 当文化留下痕迹

L'Associazione opera come Osservatorio di studio e di analisi nelle aree dell'innovazione tra cultura, moda e design per promuovere la "Cultura del Progetto" quale leva strategica per la competitività delle imprese, indipendentemente dal settore in cui operino e dalla loro dimensione. (De-Signum = dare significato). Collabora spesso a progetti di sviluppo e ricerca internazionali "Design Point" con cui firma patnerships internazionali.

The Association operates as a Centre for study and analysis of innovation in the areas of culture, fashion and design to promote the "culture of design" as a strategic lever for the competitiveness of enterprises, regardless of the sector in which they operate and the their size. (De-Signum = give meaning). Collaborates on international development projects "Design Point" including signing international partnerships.

www.signumlab.com

DESIGN = De+SIGNUM = make a new sense (from latin de + signare)
COLLABORATIVE INNOVATION

